

УДК 81'26 + 81'0

МЕТАФОРА КАК ОБЪЕКТ ИЗУЧЕНИЯ КОГНИТИВНОЙ ЛИНГВИСТИКИ

Г.И. Исина¹, А.В. Трунова²¹ доктор филологических наук, профессор, ² магистрант
Карагандинский государственный университет им. Е.А. Букетова, Казахстан

Аннотация. Данная статья посвящена явлению когнитивной метафоры как средства познания и отображения мира. Обосновывается актуальность процессов метафоризации на современном этапе и рассматривается схема их протекания. Описывается ее структура и функции в рамках когнитивной лингвистики.

Ключевые слова: когнитивная метафора, концепт, концептуализация, моделирование, структура, функция.

Развитие современной лингвистики требует междисциплинарного подхода к решению различных научных проблем. Лингвистика середины 20-начала 21 вв. – это отрасль, пересекающаяся с антропологией, психологией, теорией искусственного интеллекта и другими науками. В рамках когнитивного подхода междисциплинарность знания позволяет добиться наиболее объективных результатов в исследовании языка как когнитивного механизма человека. Несмотря на многочисленные исследования особенностей языка в когнитивном плане, многие аспекты концептуализации остаются неизученными.

Последние несколько десятилетий когнитивная лингвистика серьезно занималась исследованием метафоры. Современная когнитивистика (Дж. Лакофф, М. Джонсон, Н.Д. Арутюнова, А.Н. Баранов, Е.С. Кубрякова, В.А. Маслова и др.) рассматривает данное явление не просто как способ украшения речи, а как основную ментальную операцию, как метод познания, структурирования и объяснения мира [1, с. 30].

В исследованиях казахстанских ученых-когнитивистов метафора представляется как сложное многоаспектное явление, требующее всестороннего изучения. К примеру, А.С. Сыбанбаева определяет роль и функции когнитивной метафоры в национальном научном языке. Г.А. Сейдуллаева изучает метафору в структуре дискурса пресс-рекламы, Г.О. Дюсенбаева раскрывает метафорический потенциал глаголов физического движения человека в русском языке. Каждый учёный сегодня предлагает свое толкование метафоры, наделяя её всё новыми функциями и предлагая новые методы её изучения.

Теория когнитивной метафоры или теория метафорического моделирования действительности как новое научное направление стало активно развиваться в рамках когнитивной лингвистики благодаря подходу Лакоффа–Джонсона к метафоре как к явлению языка и когниции. Согласно данной теории, метафорические модели заложены в понятийной системе человеческого разума; человек использует метафоры не только для выражения своих мыслей, но и в самом процессе мышления, создаёт при их помощи тот мир, в котором он живёт и действует [3].

В отличие от классической теории, интерпретирующей явление метафоры как средство художественной выразительности, когнитивная наука рассматривает данный феномен как инструмент концептуализации. Иными словами, основу метафоры в её когнитивном понимании составляют не лексические значения слов, а концепты, представляющие собой «основную ячейку культуры в ментальном мире человека» [6, с. 289].

Метафоры как языковые выражения существуют в понятийной системе человека. «Концептуальная метафора – это абстрактный способ интерпретации одних понятий в терминах других. Эти способы интерпретации зафиксированы в сознании носителей языка» [5, с. 6]. В этой связи все метафоры в когнитивной лингвистике разделяют на три группы:

1. Структурные метафоры: один концепт выражается в рамках другого. К их числу относятся такие метафорические проекции как *Argument is war* (Спор – это война), *Time is money* (Время – деньги), *Life is a journey* (Жизнь – это путешествие) и др.

2. Ориентационные метафоры: структурирование одного концепта по отношению к другому

в рамках пространства. Как известно, множество понятий связано именно с пространственной ориентацией, с противопоставлениями типа «верх – низ», «внутри – снаружи», «перед – зад» и т.д. Несмотря на то, что подобного рода противопоставления имеют физическую природу, образованные на их основе ориентационные метафоры могут изменяться в зависимости от культуры. Например, в одних культурах будущее означает нечто, находящееся впереди нас, а в других – позади нас (в частности, в индейских племенах, у аборигенов Австралии).

3. К онтологическим метафорам относятся те, которые позволяют представлять нематериальное (напр., события, действия, эмоции, идеи), как некую субстанцию (*the inflation is an entity, the mind is a fragile thing*) [3].

Метафора, как и любое другое явление, выполняет ряд функций. Когнитивная роль метафоры заключается в обработке информации и является следствием познавательной деятельности, т.е. «дешифровки, объяснения, интерпретации, анализа, приводящих к пониманию текстового сообщения, установлению его смысла и «обертонов» и «приращений смысла» [4, с. 39]. Данная функция была более подробно изучена А.П. Чудиновым и описана в труде «Россия в метафорическом зеркале: когнитивное исследование политической метафоры (1991–2000)». Он выделил несколько разновидностей когнитивной функции:

1. Номинативно-оценочная функция: метафора может выступать в качестве способа создания названий для новых, пока еще «безымянных» реалий, например, «перестройка». Но значительно чаще метафора используется для обозначения уже существующего понятия, по тем или иным причинам не устраивающего автора.

2. Моделирующая (схематизирующая) функция: метафора даёт возможность создания некой модели реальности при помощи системы концептов, относящихся к совершенно другой понятийной области. Таким образом, данная ситуация воспринимается как нечто знакомое, и получает соответствующую оценку, основанную на ранее приобретенном опыте [7, с. 60].

3. Инструментальная функция: метафора помогает субъекту мыслить, формировать собственные представления о мире, то есть выступает как своего рода инструмент мышления.

4. Гипотетическая функция: метафора позволяет субъекту получить представление о чем-то ещё не до конца осознанном, создать некоторое предположение о сущности метафорически характеризуемого объекта [9, с. 61].

Следует отметить, что данные функции не являются автономными и тесно переплетаются между собой.

Итак, согласно теории когнитивной метафоры, метафора – это не украшение языка, а инструмент, упорядочивающий нашу понятийную систему. Концептуальная метафора даёт возможность понять чрезвычайно сложные ситуации, феномены и абстрактные понятия. Сегодня человечество ориентировано главным образом на постижение мира идеального, духовного, где на первый план становятся не-фигуративные понятия. Так, на современном этапе большая часть концептуальной системы посвящена осмыслению международных отношений, войны, социально-экономических вопросов, политических дебатов, где избежать метафорического мышления невозможно.

Метафора делает абстрактное легче воспринимаемым не случайно, поэтому один из главных путей метафорического переноса – от конкретного к абстрактному, от материального – к духовному. С когнитивной точки зрения процесс метафоризации близок к модели рассуждения по аналогии, в основе которой лежит представление о передаче информации, или знаний между двумя концептуальными областями или полями: сферой-источником и сферой-мишенью. Как правило, сфера-источник основана на опыте человека, реалиях общества и, соответственно, доступна для всеобщего понимания, в то время как сфера-мишень является абстрактной, малопонятной. Таким образом, сфера-источник способствует лучшему восприятию и осмыслению понятия, заложенного в сфере-мишени. То есть, «... когнитивные метафоры переводят одну концептуальную сферу в другую» [2, с. 23].

Из вышесказанного можно заключить, что когнитивное исследование метафоры является сегодня одним из приоритетных направлений когнитивной лингвистической науки. В рамках языкознания метафора более не рассматривается как объект изучения в качестве средства украшения языка, но как средства отражения качеств и свойств объектов, наиболее значимых и культурно обусловленных для того общества, в языке которого данный троп существует.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Будаев, Э.В. Становление когнитивной теории метафоры / Э.В. Будаев – Лингвокультурология. – Вып. 1. – Екатеринбург, 2007. – С. 16–32.
2. Лакофф, Дж. Мышление в зеркале классификаторов / Дж. Лакофф // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 23. – М.: Наука, 1998. – 188 с.
3. Лакофф, Дж. Метафоры, которыми мы живем. / Дж. Лакофф и др. – Пер. с англ. – М.: Едиториал УРСС, 2004. – 256 с.
4. Перескокова, А.Ю. Метафорическое моделирование образа российских и американских СМИ. / А.Ю. Перескокова – Дис. канд. филол. наук. – Челябинск, 2005. – 248 с.
5. Скиба, М.Е. Концепт «Идеология» в американском языковом сознании. / М.Е. Скиба – Автореф. дис. Канд. наук. – Н. Новгород: Деком, 2003. – 16 с.
6. Степанов, Ю.С. Слово. Русская словесность. От теории словесности к структуре текста. / Ю.С. Степанов – Антология. – М.: Academia, 1997. – С. 288–306.
7. Чудинов, А.П. Россия в метафорическом зеркале: когнитивное исследование политической метафоры (1991–2000). / А.П. Чудинов – Екатеринбург: Средне-Уральское книжное издательство, 2001. – 238 с.

Материал поступил в редакцию 15.11.17.

METAPHOR AS AN OBJECT OF STUDY OF COGNITIVE LINGUISTICS

G.I. Isina¹, A.V. Trunova²

¹ Doctor of Philological Sciences, Professor, ² Master's Degree Student
Karaganda State University named after academician E.A. Buketov, Kazakhstan

Abstract. *This article is devoted to the phenomenon of a cognitive metaphor as a way of conceiving and presenting the world. The relevance of processes of metaphorization at the present stage is proved and the scheme of their course is considered. Its structure and functions within cognitive linguistics is described.*

Keywords: *cognitive metaphor, concept, conceptualization, modelisation, structure, function.*